

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям

О.Г. Прохоренко

15 февраля 2023 г.

Регистрационный № 11946/п.

ПРОГРАММА
учебной (языковой) практики

для специальности:

1-25 01 02 Экономика;

специализации:

1-25 01 02 01 Аналитическая экономика

СОСТАВИТЕЛИ:

А.А. Королева, профессор кафедры аналитической экономики и эконометрики экономического факультета Белорусского государственного университета;

Е.Г. Господарик, доцент кафедры аналитической экономики и эконометрики экономического факультета Белорусского государственного университета, к.ф.-м.н., доцент;

Н.В. Новикова, старший преподаватель кафедры аналитической экономики и эконометрики экономического факультета Белорусского государственного университета

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой аналитической экономики и эконометрики
экономического факультета Белорусского государственного университета
(протокол №4 от 25.11.2022);

Советом экономического факультета Белорусского государственного
университета
(протокол № 3 от 13.12.2022)

Заведующий кафедрой
аналитической экономики и эконометрики
Белорусского государственного университета



Е.Г. Господарик

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная языковая практика является частью образовательной программы I ступени высшего образования, реализуемой в очной (дневной) форме получения образования по специальности 1-25 01 02 Экономика.

Программа составлена на основе образовательного стандарта I ступени высшего образования ОСВО 1-25 01 02-2021, типового учебного плана от 10.05.2021 № Е 25-1-002/пр-тип и учебных планов БГУ от 30.05.2021 № Е25-1-004/уч. и от 18.03.2022 № Е25-1-224/уч.

Для будущего специалиста необходимым условием успешной профессиональной деятельности в условиях глобализации рынка труда становится умение получать информацию из различных источников на иностранных языках. Поэтому умение читать и понимать иностранную литературу является одним из основных требований к уровню подготовки студентов, предъявляемых в учебных программах.

Учебная языковая практика содействует закреплению специальных теоретических знаний, а также приобретению практических навыков использования языкового материала в профессиональной области, в том числе путем чтения и перевода коммерческой и деловой информации.

Языковая практика является продолжением теоретических дисциплин «Иностранный язык» и «Профессионально ориентированный иностранный язык».

Цель языковой практики – закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в процессе обучения, и подготовка специалистов с практическим знанием иностранного языка для деловой и профессиональной коммуникации.

Задачи языковой практики:

- Раскрытие основ профессиональной деятельности будущих специалистов;
- приобретение специальных теоретических знаний;
- практических навыков использования языкового материала в профессиональной области путем чтения и перевода коммерческой и деловой информации.

Требования к содержанию и организации практики в соответствии с образовательным стандартом:

Практика способствует формированию у студентов следующих компетенций:

универсальные компетенции:

- УК-1. Владеть основами исследовательской деятельности, осуществлять поиск, анализ и синтез информации;
- УК-2. Решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий;

– УК-5. Быть способным к саморазвитию и совершенствованию в профессиональной деятельности.

– УК-8. Использовать языковой материал в профессиональной области на белорусском языке.

Содержание языковой практики определяется программой практики, которая разрабатывается выпускающей кафедрой в соответствии с образовательным стандартом.

В результате прохождения практики студент должен:

знать:

– Базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль;

– Основную терминологию своей профессиональной деятельности на русском (белорусском) иностранных языках;

уметь:

– самостоятельно работать с текстами на русском (белорусском) иностранных языках по специальности, логично и связано передавая их содержание;

– вести диалог и деловую переписку на иностранном языке;

– выполнять письменные и устные переводы материалов своей профессиональной деятельности;

владеть навыками:

– осуществления коммуникации в устной и письменной форме на русском (белорусском) иностранных языках.

Базы практики

Языковая практика проводится на базе кафедры аналитической экономики и эконометрики экономического факультета Белорусского государственного университета.

Продолжительность практики составляет 2 недели, трудоемкость – 3 зачетные единицы. Практика проводится в 4 семестре в сроки, установленные учебным планом по специальности и графиком образовательного процесса.

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Основной формой проведения языковой практики является сбор и реферирование аналитических материалов на иностранном языке с последующим представлением его в виде отчета о проделанной работе на английском языке.

В период языковой практики студенты выполняют следующие виды деятельности:

1. самостоятельная работа с текстами по специальности на русском (белорусском) и иностранных языках;
2. письменные переводы;
3. Составление глоссария на русском (белорусском) и иностранных языках.

Языковая практика состоит из исследовательского и отчетного этапа.

Исследовательский этап включает самостоятельную работу студентов с материалами печатных и электронных СМИ с целью дальнейшего совершенствования навыков поиска, систематизации и оформления необходимой информации. На данном этапе студенты выполняют индивидуальные задания, полученные от руководителя практики.

Примерное содержание индивидуального задания

1 раздел включает в себя:

1. Текст статьи на иностранном языке (оригинал или копия) и его перевод на русский (белорусский) язык;
2. текст статьи на русском (белорусском) языке (оригинал или копия) и его перевод на иностранный язык;
3. список использованных экономических терминов с их развернутым определением на русском (белорусском) языке и в переводе на иностранный язык (минимальное количество терминов–20).

2 раздел: может быть выбран руководителем практики следующий вариант:

Провести сравнительный анализ 2 зарубежных стран (по выбору руководителя без повторений) и Республики Беларусь из двух частей:

Часть I: Работа с международными базами данных

Необходимо провести сравнительный анализ 10 макроэкономических показателей за 10 лет (вкл. предыдущий год.) и сделать соответствующие выводы для выбранных стран и Беларуси (всего 3 страны). В процессе практики студент закрепляет знания, полученные в процессе изучения курса «Статистика», используя каждую из международных баз данных:

- ООН (www.un.org) ;
- Международного валютного фонда (www.imf.org) ;
- Всемирного банка (www.worldbank.org) ;
- Всемирной продовольственной организации (www.fao.org) ;
- Международной организации труда (www.ilo.org);

- Базы данных Global Economy
- и др.

Часть II: Работа с международными экономическими рейтингами

В процессе практики студент изучает одну из методик международных рейтингов и составляет профиль выбранных стран (см часть 1), стран лидеров по выбранному рейтингу и Беларуси.

Предлагаются следующие международные рейтинги:

Развития человеческого капитала (ООН),

Глобальной страновой индекс конкурентоспособности (Давосский форум),

Индекс инновационного развития (INSEAD),

Индекс готовности к экономике знаний (Всемирный банк),

Индекс готовности к сетевой экономике

Doing Business (WB)

и т д

Отчетный этап включает подготовку и оформление письменной документации о прохождении практики и с выполненным заданием с его последующим представлением руководителю практики от кафедры.

3 ИНФОРМАЦИОННО – МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Календарно-тематический план прохождения практики

Недели практики	Направления деятельности
1-ая неделя	Работа с текстом на иностранном языке и его перевод на русский (белорусский) язык. Составление глоссария на русском (белорусском) и иностранных языках.
2-ая неделя	Работа с текстом на русском (белорусском) языке и его перевод на иностранный язык. Написание выводов и заключения. Оформление отчета по практике.

Требования к содержанию и оформлению индивидуального задания и отчета по практике

Индивидуальное задание студент получает от руководителя практики от кафедры. Содержание индивидуального задания определяется в соответствии с изученными студентом дисциплинами («Микроэкономика», «Макроэкономика», «Международная экономика», «Экономика природопользования», «Экономическая теория») и с учетом научных интересов студента.

Индивидуальное задание указывается в дневнике практики. Итоги выполнения индивидуального задания оформляются в отчете в виде отдельной структурной части. Качество выполнения индивидуального задания учитывается при оценке итогов практики.

По окончании языковой практики в течение трех дней каждый студент представляет руководителю от кафедры: отчет о выполненной работе и дневник.

1 Отчет о выполненной работе.

Отчет по итогам практики должен включать следующие разделы:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть отчета;
- заключение;
- список использованных источников.

Титульный лист оформляется в соответствии с Приложением, подписывается руководителем практики и заверяется печатью.

Во **Введении** необходимо указать цель прохождения практики, ее задачи, сроки и место прохождения.

Основная часть отчета по практике должна состоять из обязательной и индивидуальной части.

Обязательная часть включает следующие разделы:

1. текст статьи на иностранном языке (оригинал или копия) и его перевод на русский (белорусский) язык;
2. текст статьи на русском (белорусском) языке (оригинал или копия) и его перевод на иностранный язык;
3. список использованных экономических терминов с их развернутым определением на русском (белорусском) языке и в переводе на иностранный язык (минимальное количество терминов – 20).

Индивидуальная часть включает выполнение индивидуального задания, прописанного в дневнике практики.

В качестве индивидуального задания кроме перевода статей также может быть выбран руководителем практики следующий вариант:

Провести сравнительный анализ 2 зарубежных стран (по выбору руководителя без повторений) и Республики Беларусь из двух частей:

Часть I: Работа с международными базами данных

Необходимо провести сравнительный анализ 10 макроэкономических показателей за 10 лет (вкл. предыдущий год.) и сделать соответствующие выводы для выбранных стран и Беларуси (всего 3 страны). В процессе практики студент закрепляет знания, полученные в процессе изучения курса «Статистика», используя каждую из международных баз данных:

- ООН (www.un.org);
- Международного валютного фонда (www.imf.org);
- Всемирного банка (www.worldbank.org);
- Всемирной продовольственной организации (www.fao.org);
- Международной организации труда (www.ilo.org);
- Базы данных Global Economy
- и др.

Часть II: Работа с международными экономическими рейтингами

В процессе практики студент изучает одну из методик международных рейтингов и составляет профиль выбранных стран (см часть 1), стран лидеров по выбранному рейтингу и Беларуси.

Предлагаются следующие международные рейтинги:

- Развития человеческого капитала (ООН),
- Глобальной страновой индекс конкурентоспособности (Давосский форум),
- Индекс инновационного развития (INSEAD),
- Индекс готовности к экономике знаний (Всемирный банк),
- Индекс готовности к сетевой экономике
- Doing Business (WB)
- и т д

В **Заключении** необходимо описать знания и навыки, которые были приобретены в процессе прохождения практики, а также основные выводы по странам.

Отчет о выполненной работе оформляется в соответствии с требованиями к оформлению курсовой работы. Объем основной части отчета должен составлять 25-30 страниц.

Отчет студента о прохождении практики должен по структуре строго соответствовать программе практики.

На последнем листе студент ставит свою подпись и дату окончания работы над отчетом.

Последний лист основного текста скрепляется печатью учреждения – места прохождения практики – и подписью непосредственного руководителя практики от учреждения с обязательным письменным указанием об ознакомлении с содержанием отчета, даты ознакомления.

Отчет о выполненной работе студент должен предоставить на выпускающую кафедру в течение 3 дней по окончании практики. Если практика проходит после летней экзаменационной сессии, то отчет предоставляется на выпускающую кафедру до 3 сентября.

2. Дневник.

Все разделы дневника должны быть заполнены, подписаны руководителем практики и заверены печатью в установленных местах.

3. Отзыв руководителя практики.

Отзыв должен содержать:

- краткое описание работы, выполненной студентом;
- личностная характеристика практиканта и оценка его деловых качеств;
- оценка, которую заслуживает практикант (по десятибалльной системе).

Отзыв должен быть подписан руководителем практики и заверен печатью.

Методические указания для студентов

К числу организационных мероприятий практики относятся: подготовка необходимой документации, подбор руководителей практики, распределение студентов, составление индивидуальных заданий, контроль за ходом практики и подведение ее итогов.

До начала прохождения практики готовится приказ ректора, в котором должны быть указаны сроки, место проведения практики, руководители практики от кафедры, ответственные (общее руководство) по факультету.

Конкретная дата начала и окончания практики устанавливается рабочими учебными планами. Общая продолжительность практики составляет 2 недели после сессии или 4 недели во время весеннего семестра.

Перед началом практики руководитель от кафедры должен подобрать оригинальные статьи, посвященные экономическим проблемам, и провести организационное собрание.

Явка студентов на организационное собрание обязательна. На собрании рассматриваются следующие вопросы:

- a) назначение ответственного руководителя от кафедры;
- b) назначение и порядок заполнения дневника, отчета и других документов;
- c) вопросы трудовой дисциплины;
- d) вопросы по разделам программы практики, требующие дополнительного разъяснения;
- e) требования, предъявляемые к дневнику и отчету по практике, индивидуальные задания от кафедры и др.;
- f) сроки предоставления дневников и отчетов на кафедру, время и место защиты дневников и отчетов по практике;
- g) общие указания по соблюдению мер безопасности.

Студент несет персональную ответственность за выполнение программы практики.

Подведение итогов практики

Итоги практики подводятся на курсовом собрании не позднее двух недель после ее завершения.

В течение двух недель после окончания практики студент сдает дифференцированный зачет непосредственному руководителю практики от кафедры. Дифференцированный зачет по практике проводится в форме защиты отчета.

Дифференцированный зачет принимается при наличии у студента обязательной отчетной документации и других материалов в соответствии с критериями, предусмотренными программой практики.

Критерии и показатели оценки учебных достижений студентов по результатам практики

Отчет оценивается по десятибалльной системе.

Критерии оценки содержания отчета по языковой практике являются:

- степень соответствия содержания работы заданию на ее выполнение;
- логичность, последовательность, грамотность изложения материала;
- лексическое и стилистическое соответствие;
- уровень владения иностранным языком.

При оценке итогов работы студента на практике учитывается отзыв о работе студента от руководителя. Окончательные итоги практики подводятся на заседании выпускающей кафедры.

Студент, получивший отрицательный отзыв руководителя практики, неудовлетворительную отметку при сдаче дифференцированного зачета, повторно направляется на практику в свободное от обучения время, но не более одного раза.

Права и обязанности студента при прохождении практики

Студент при прохождении практики имеет право:

- изучать документацию учреждения в объеме заданий, определенных программой практики;
- обращаться к руководителям практики по организационно-методическим и иным вопросам, возникающим в процессе практики;
- вносить предложения по организации и проведению практики;
- пользоваться библиотекой, кабинетами, учебно-методической документацией, оборудованием, необходимым для выполнения программы практики.

Студент при прохождении практики обязан:

- участвовать в курсовых собраниях по организационно-методическим вопросам практики;
- вести дневник практики;
- соблюдать правила внутреннего трудового распорядка учреждения;
- выполнять распоряжения уполномоченных должностных лиц учреждения и непосредственного руководителя практики, связанные с выполнением программы практики;
- своевременно оформить и представить отчетную документацию по практике руководителю от кафедр.

Продолжительность рабочего дня студентов во время практики регламентируется трудовым Кодексом Республики Беларусь и составляет не более 40 часов в неделю для студентов старше 18 лет (ст. 112 ТК) и не более 35 часов в неделю для студентов в возрасте от 16 до 18 лет (ст. 114 ТК).

Учебно-методическое и информационное обеспечение

Перечень основной литературы

1. Лемещенко, П.С. Институциональная экономика / П.С. Лемещенко. – Мн. : Мисанта, 2015. – 705 с.

Перечень дополнительной литературы

1. Абель, Э. Макроэкономика : учеб. для слушателей, обучающихся по программам «Мастер делового администрирования» / Э. Абель, Б. Бернанке ; [пер. с англ. Н. Габенов, А. Смольский ; науч. ред. Л. Симкина]. – 5-е изд. – СПб.: Питер, 2010. – 762 с.

2. Бланшар, О. Макроэкономика : учеб. / О. Бланшар ; пер. с англ. Под науч. ред. Л.Л. Любимова. – 2-е изд. – М. : ИД ВШЭ, 2015. – 671 с.
3. Вечканов, Г.С. Микроэкономика : учеб./ Г.С. Вечканов. – 4-е изд. – СПб. : Питер, 2012. – 458 с.
4. Макроэкономика : социально ориентированный подход: учеб. / Э.А.Лутохина [и др.] ; под ред. Э.А. Лутохиной. – 2-е изд. – Минск : ИВЦ Минфина,2010. – 437 с.
5. Макроэкономика : учебник для бакалавров / А.В. Аносова, И.А.Ким, С.Ф. Серегина [и др.] ; под ред. С.Ф. Серегинной. – 3-е изд., перераб. и доп.– М. : Издательство Юрайт, 2014. – 527 с.
6. Ойкен, В. Основные принципы экономической политики : [пер. с нем.] / В. Ойкен ;общ.ред. Л.И. Цедилина, К. Херманн-Пиллата. – М. :Прогресс : Универс, 1995. – 494 с.
7. Олейник, А.Н. Институциональная экономика :учеб.пособие / А.Н.Олейник. – М. : ИНФРА-М, 2013. – 416 с.
8. Самуэльсон, П.Э. Экономика: [пер. с англ.] / П. Э. Самуэльсон, В. Д.Нордхаус. – 19-е изд. – М.; СПб. ; Киев : Вильямс, 2015. – 1358 с.
9. Шиллер, Р. Финансы и хорошее общество / Р. Шиллер. – М. : ВШЭ,2014. – 504 с.
10. Экономика. Университетский курс :учеб.пособие / П.С. Лемещенко[и др.] ; под ред. П.С. Лемещенко и С.В. Лукина. – Минск : Книжный Дом, 2007.– 703 с.
11. Yu, Z. The impact of COVID-19 on Chinese international trade / Z. Yu, C. Gospodarik // Актуальные проблемы науки XXI века : сб. науч. ст. молодых ученых / Минский инновационный ун-т. – Минск, 2021. – Вып. 10. – С. 27–33.
12. Li Rong, C. Gospodarik. The Estimation Method of ICT Capital Stock and Its Impact on Economic Growth. Journal of Sociology and Ethnology (2021) 3: 19-23. DOI: <http://dx.doi.org/10.23977/jsoc.2021.030304>.
- 13.
14. Li R., Gospodarik C.G. (2022) The Impact of Digital Economy on Economic Growth Based on Pearson Correlation Test Analysis. In: J. Jansen B., Liang H., Ye J. (eds) International Conference on Cognitive based Information Processing and Applications (CIPA 2021). Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, vol 85. Springer, Singapore. https://doi.org/10.1007/978-981-16-5854-9_3
15. Li Rong Digital Economy Promotes Economic Development in the COVID-19 ERA / Li Rong, Yu Ziqing, Catherine Gospodarik // Новая экономика. – 2021. – № 2 (78). – С.249-265.
16. Ли Жун, Господарик ЕГ. Ускорение изменения модели экономического роста Китая под влиянием цифровой экономики. Журнал Белорусского государственного университета. Экономика. 2022;2:00–00 (на англ.). (Li Rong, Gospodarik CG. Accelerating the change in China's economic

- growth model under the influence of the digital economy. Journal of the Belarusian State University. Economics. 2022;2:00–00.)
- 17.Господарик, Е.Г. Анализ влияния цифрового и финансового развития на экономический рост: моделирование на примере Республики Беларусь / Е.Г. Господарик, П.В. Лосякина // Журнал «Белорусский государственный университет. Экономика». - №1, 2022. – С. 65-78.
 - 18.Господарик, Е.Г. Коллективная экономическая безопасность ЕАЭС: постановка проблемы, индикаторы, сводный индекс / Е.Г. Господарик, М.М. Ковалев // Белорусский экономический журнал. - №2, 2022. – С. 23-33.
 - 19.Gospodarik S., Kovalev M. 2022. Collective economic security of the EAEU: statement of the problem, indicators, consolidated index. Belorusskiyekonomicheskijzhurnal. No 2. PP. 23–33. DOI: 10.46782/1818-4510-2022-2-23-33 (In Russ.)
 - 20.Господарик, Е.Г. Экономические возможности Беларуси в ШОС / Е.Г. Господарик// Банкаўскі вестнік. – 2022. № 9/710. – С. 13-24.

Интернет источники:

Название ресурса	Электронный адрес
International Monetary Fund (IMF) <i>World Economic Outlook Database</i>	https://www.imf.org/en/Data
World Bank (WB) <i>World Bank Open Data</i>	https://data.worldbank.org
The Food and Agriculture Organization (FAO)	http://www.fao.org/statistics/en/
World Trade Organization (WTO)	https://www.wto.org/english/res_e/statis_e/statis_e.htm https://data.wto.org
The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)	https://data.oecd.org
The United Nations Conference on Trade and	https://unctadstat.unctad.org/EN/

Development (UNCTAD)	
The Global Economy	https://www.theglobaleconomy.com
Евразийская экономическая комиссия (ЕЭК)	http://www.eurasiancommission.org/ru/act/integr_i_makroec/dep_stat/union_stat
UN Data	https://data.un.org
Monthly Bulletin of Statistics Online (MBS)	https://unstats.un.org/unsd/mbs/app/DataSearchTable.aspx
UN Comtrade Database	https://comtrade.un.org
Our World in Data	https://ourworldindata.org
Human development Reports (HDI)	http://hdr.undp.org/en/content/human-development-index-hdi
Doing Business	https://www.doingbusiness.org
The Legatum Prosperity Index	https://www.prosperity.com
E-Government Development Index (EGDI)	https://publicadministration.un.org/egovkb/en-us/About/Overview/-E-Government-Development-Index
The Global Innovation Index (GII)	https://www.globalinnovationindex.org/Home
The Logistics Performance Index (LPI)	https://lpi.worldbank.org
Национальный банк Республики Беларусь (НБРБ)	http://www.nbrb.by
Национальный статистический комитет Республики Беларусь (Белстат)	https://www.belstat.gov.by
Федеральная служба государственной статистики РФ	https://rosstat.gov.ru
Центральный банк Российской Федерации	https://www.cbr.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ
Образец титульного листа

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Экономический факультет

Кафедра аналитической экономики и эконометрики

ОТЧЕТ ПО ИТОГАМ ЯЗЫКОВОЙ ПРАКТИКИ

СТУДЕНТА(ТКИ) 2 КУРСА

ФАМИЛИЯ ИМЯ ОТЧЕСТВО (указать полностью)

НА ПРЕДПРИЯТИИ (В ОРГАНИЗАЦИИ/ УЧРЕЖДЕНИИ) (полное
наименование объекта практики)

Руководитель практики от предприятия _____
(должность, ФИО (полностью),
подпись, удостоверяющая достоверность
данных, приведенных в отчете)

М.П.

Руководитель практики от кафедры _____
(должность, ФИО (полностью))

Отчет сдан на кафедру _____

Минск, 20__

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ
УЧЕБНОЙ (ЯЗЫКОВОЙ) ПРАКТИКИ
по специальности 1-25 01 02 Экономика

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Программа практики № _____/п. пересмотрена и одобрена на заседании кафедры (разработчик) _____, протокол № ____ .

Заведующий кафедрой (ФИО, подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета